

CONCORD ultimax.

RU

Инструкция по установке
и эксплуатации



RU



CONCORD

Спасибо за выбор нашего сидения ULTIMAX, обеспечивающего безопасность Вашего ребенка в автомобиле. Это изделие изготовлено под строжайшим контролем качества, но наилучшие результаты по защите Вашего ребенка оно даст только в том случае, если Вы будете строго соблюдать все предписания действующего законодательства и положения настоящей инструкции. Поэтому обязательно изучите эту инструкцию по установке и использованию сидения.

Сидение ULTIMAX предназначено для детей от рождения примерно до 4 лет, либо до достижения ребенком веса 18 кг. Его можно устанавливать на любом сидении автомобиля, снабженном трехточечными ремнями безопасности. На основании статистики по дорожно-транспортным происшествиям мы рекомендуем как наиболее безопасное место на заднем сидении сзади пассажирского места.

Сидение состоит из 3 компонентов: корпуса сидения (A), узла основания (B) и упорного клина (C).

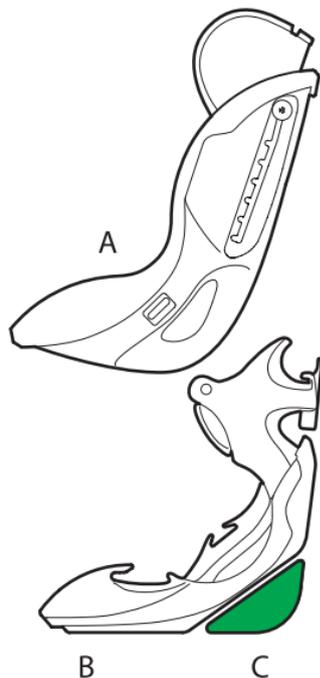
Сидение можно установить лицом вперед в 4 различных положениях и лицом назад в одном положении. Категорически запрещается снимать корпус, если ребенок находится в сидении.

Оглавление

Использование детского

сидения ULTIMAX	1
1. Расположение лицом назад (от рождения до 13 кг)	2
2. Расположение лицом вперед (от 9 до 18 кг)	4
3. Пристегивание ребенка	7
4. Регулировка подголовника и регулировка сидения по размеру ребенка	8
5. Освобождение и снятие сидения	11
6. Снятие обшивки и удаление опоры для таза	12
7. Инструкции по уходу	13
8. Важная информация	13
9. Условия гарантии	14
10. Общая информация	14

0106-02

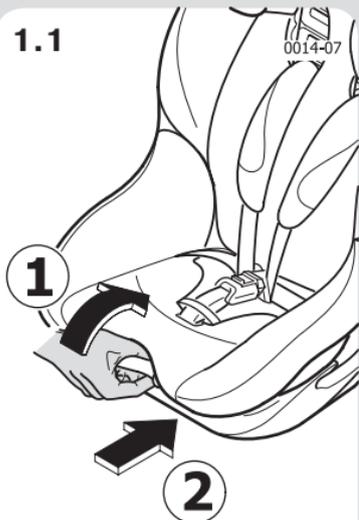


1. Расположение лицом назад (от рождения до 13 кг)

0237-02

1.1

0014-07



Внимание!
Категорически запрещено использование на сидениях с подушкой безопасности! Это крайне опасно!

Поверните вверх рычаг на передней части сидения (1) и одновременно установите корпус сидения вертикально (2).

1.2

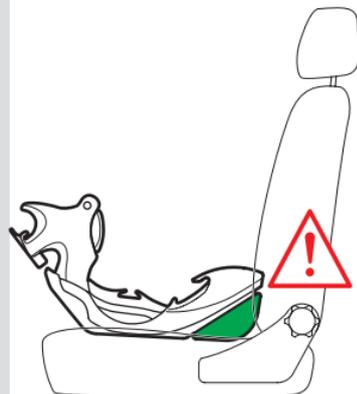
0017-06



Удерживая корпус большими пальцами слева и справа, другими пальцами вытяните до отказа серые рычаги в направлении стрелок. Удерживая их в этом положении, сдвиньте корпус вверх и наружу до появления зеленых деталей выше механизма защелки. Отпустите рычаги и снимите корпус сидения.

1.3

0013-04



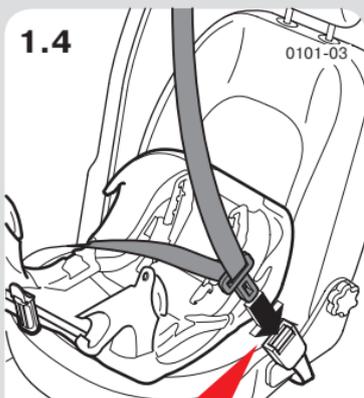
Установите узел основания на сидение автомобиля, как это показано на рисунке. Установите упорный клин согласно рисунку.

1. Расположение лицом назад (от рождения до 13 кг)

0028-01

1.4

0101-03



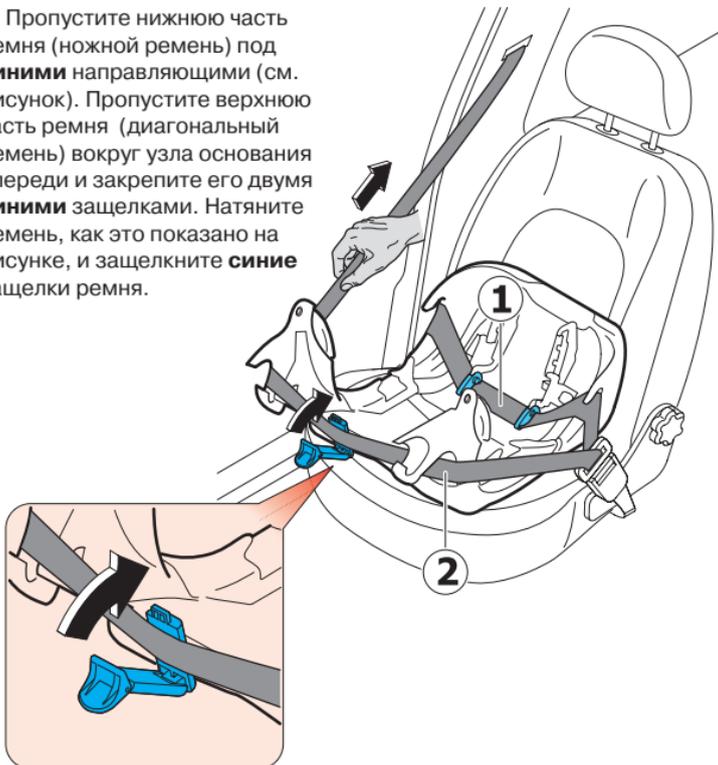
щелчок

Пропустите ремень безопасности сидения автомобиля поверх узла основания и пристегните его пряжкой.

1.5

0028-05

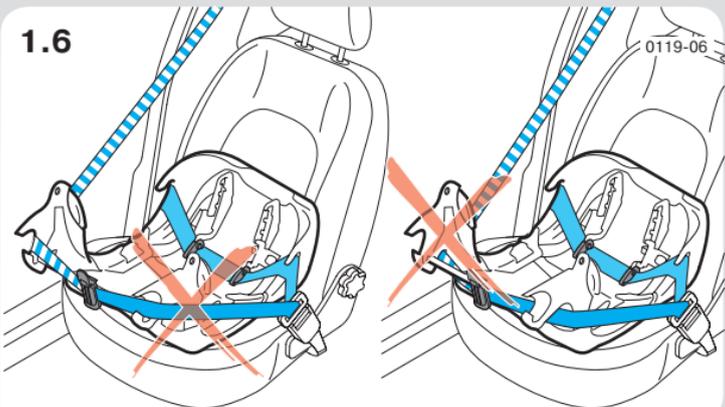
Пропустите нижнюю часть ремня (ножной ремень) под **синими** направляющими (см. рисунок). Пропустите верхнюю часть ремня (диагональный ремень) вокруг узла основания спереди и закрепите его двумя **синими** защелками. Натяните ремень, как это показано на рисунке, и защелкните **синие** защелки ремня.



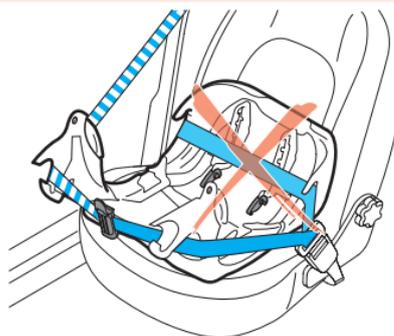
1. Расположение лицом назад (от рождения до 13 кг)

0239-01

1.6



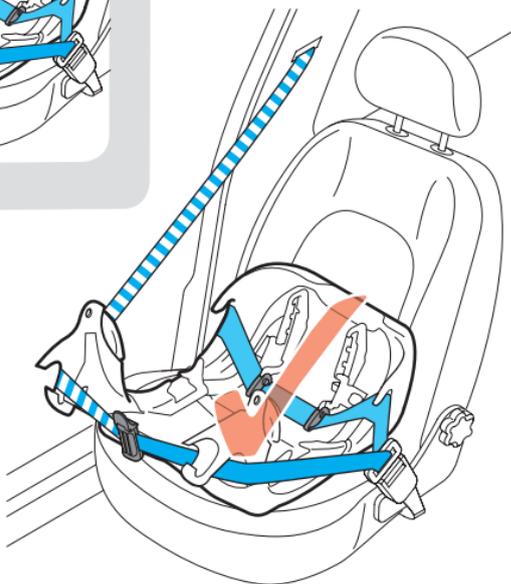
Неверное расположение ремня!



1.7

0118-04

Расположение ремня при правильной установке основания

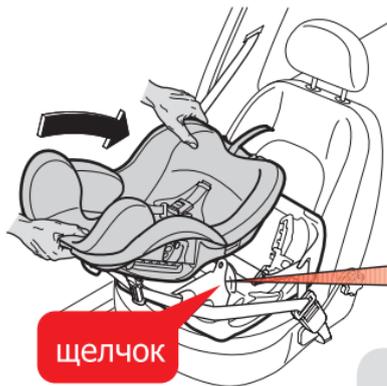


1. Расположение лицом назад (от рождения до 13 кг)

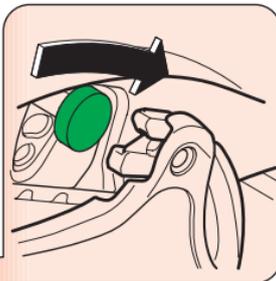
0240-02

1.8

0088-08

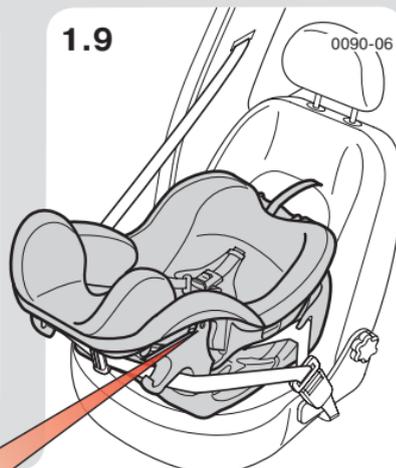


Удерживая корпус сидения, как это показано на рисунке, установите его на основании. Прижмите сидение вниз, так чтобы оно со щелчком встало на свое место



1.9

0090-06



Обязательно проверьте, что после установки сидения с обеих сторон через отверстия в боковинах сидения видны зеленые точки. Это свидетельствует о правильной установке сидения.

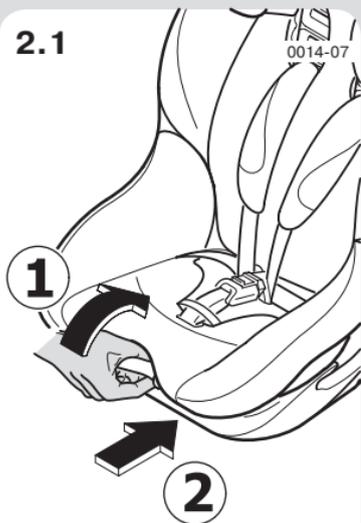
При расположении лицом назад сидение допускается устанавливать только вертикально! Если вес ребенка превышает 8 кг, необходимо удалить установленную на фабрике опору для таза, см. раздел 6.8.

2. Расположение лицом вперед (от 9 до 18 кг)

0241-01

2.1

0014-07



Внимание!

Расположение лицом вперед допускается только при весе ребенка не менее 9 кг и без опоры для таза, см. раздел 6.8.

Поверните вверх рычаг на передней части сидения и одновременно установите корпус сидения вертикально.

2.2

0017-06



Удерживая корпус большими пальцами слева и справа, другими пальцами вытяните до отказа серые рычаги в направлении стрелок. Удерживая их в этом положении, сдвиньте корпус вверх и наружу до появления зеленых деталей выше механизма защелки. Отпустите рычаги и снимите корпус сидения.

2.3

0010-04



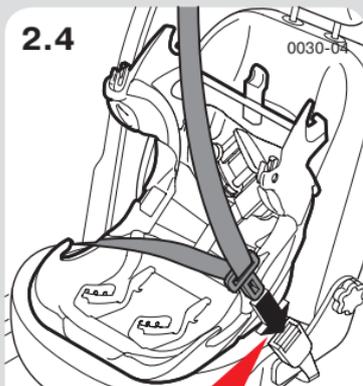
Установите узел основания на сидение автомобиля, как это показано на рисунке. Установите упорный клин согласно рисунку.

2. Расположение лицом вперед (от 9 до 18 кг)

0242-01

2.4

0030-04

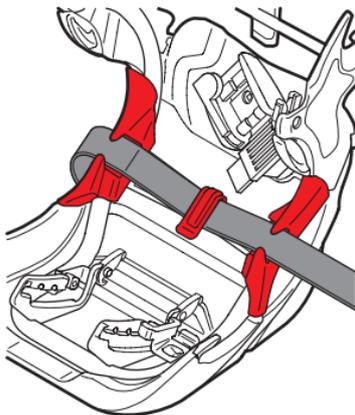


щелчок

Пропустите ремень безопасности сидения автомобиля поверх узла основания и пристегните его пряжкой.

2.5

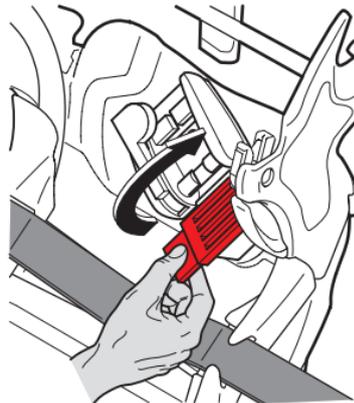
0031-05



Пропустите нижнюю часть ремня (ножной ремень) под **красными** направляющими (см. рисунок).

2.6

0032-05



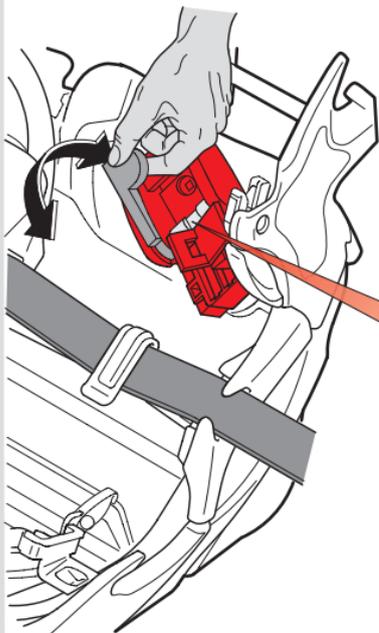
Откройте **красную** защелку для ремня на устройстве натяжения ремня.

2. Расположение лицом вперед (от 9 до 18 кг)

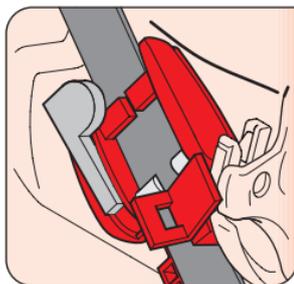
0243-02

2.7

0029-08

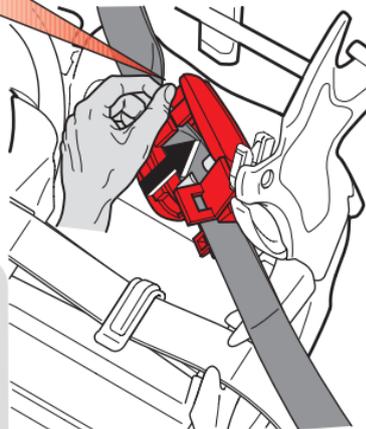


Поверните вверх открытую часть защелки



2.8

0037-09



Пропустите верхний ремень (диагональный ремень) через отверстие в корпусе защелки и через расположенные позади защелки направляющие.

Не допускайте перекручивания ремней!

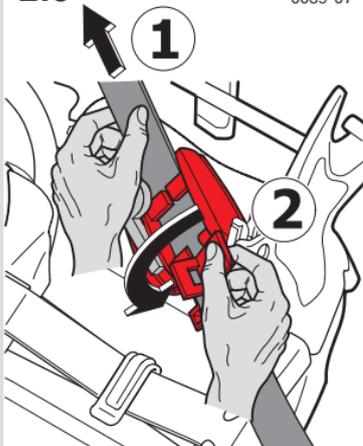


2. Расположение лицом вперед (от 9 до 18 кг)

0244-01

2.9

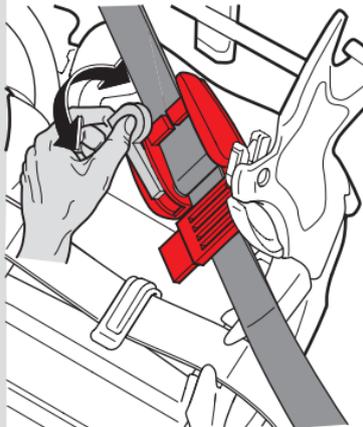
0039-07



Слегка подтяните верхний ремень (1) и закройте красную защелку (2). Затем еще раз натяните ремень.

2.10

0041-07

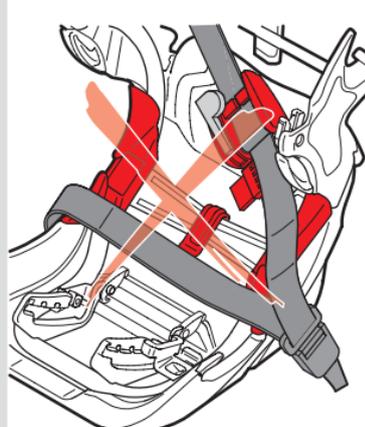


При помощи защелки натяните ремень так, чтобы основание было неподвижно закреплено на сидении автомобиля.

Ремень должен быть натянут. Основание должно быть установлено на сидении автомобиля ровно, параллельно направлению движения. При необходимости сдвинуть основание ослабьте ремень, сдвиньте сидение и вновь натяните ремень.

2.11

0069-08



Ремень безопасности автомобиля должен проходить через все три направляющие для ремня.

2. Расположение лицом вперед (от 9 до 18 кг)

0245-01

2.12

0073-05



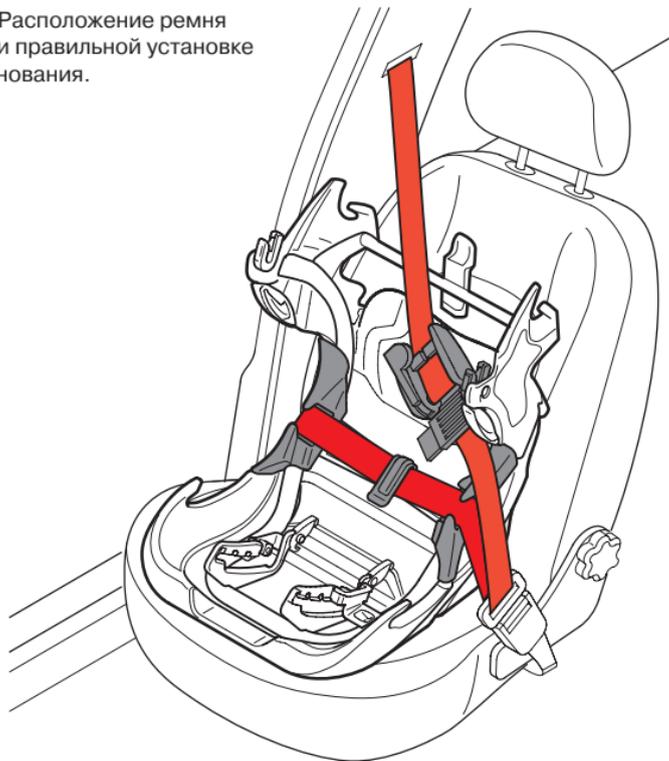
Пряжка ремня безопасности автомобиля не должна располагаться поверх направляющей ремня для ног.

Если Вы сомневаетесь, как установить сидение или не уверены в правильности установки, обратитесь к продавцу.

2.13

0121-03

Расположение ремня при правильной установке основания.

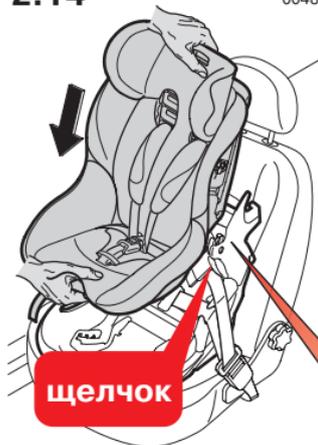


2. Расположение лицом вперед (от 9 до 18 кг)

0246-00

2.14

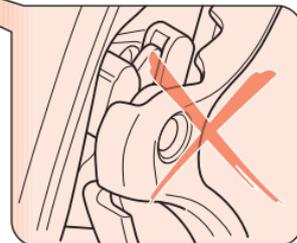
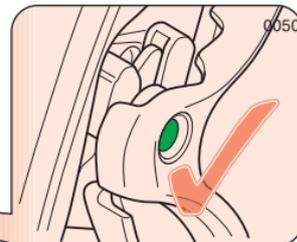
0048-09



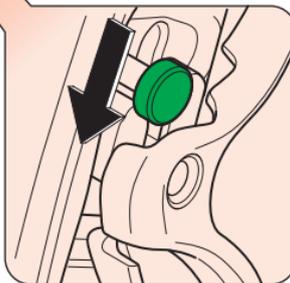
Удерживая корпус сидения, как это показано на рисунке, установите его на основании. Прижмите сидение вниз так, чтобы оно со щелчком встало на свое место

2.15

0050-07



Обязательно проверьте, что после установки сидения с обеих сторон через отверстия в боковинах сидения видны зеленые точки. Это свидетельствует о правильной установке сидения.

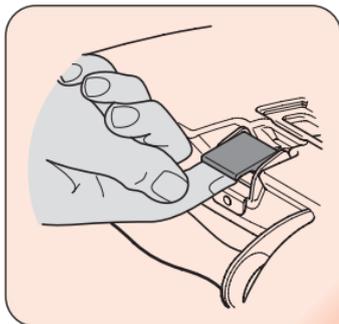


3. Пристегивание ребенка

0247-00

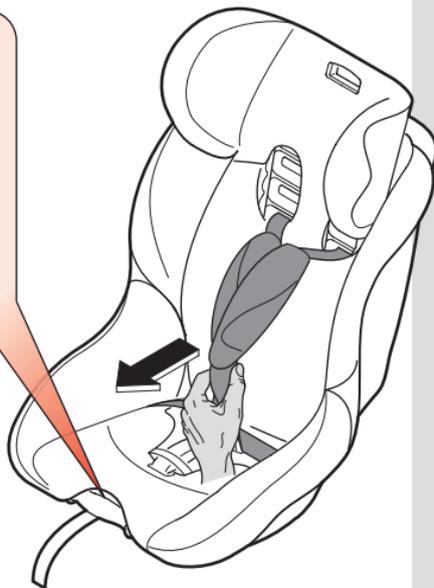
3.1

0036-06



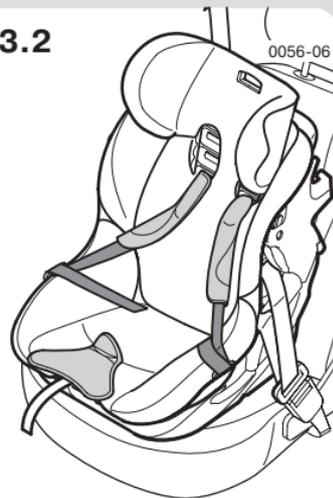
Центральный узел крепления расположен впереди, под обшивкой. На нем крепится центральный ремень.

Освободите центральный узел, нажав небольшую кнопку снизу его (см. рисунок), и затем вытяните ремень вперед (не тяните **за мягкую обшивку ремня!**)



3.2

0056-06



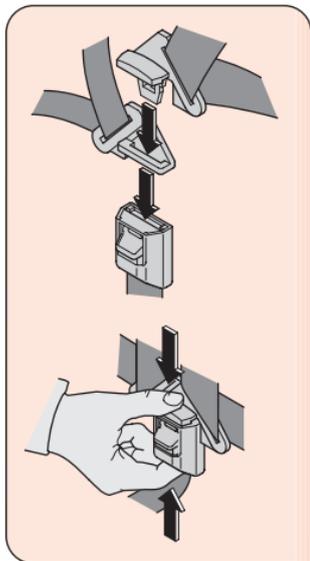
Откройте пряжку ремня и откиньте ремни детского сидения наружу так, чтобы они лежали на подлокотниках

3. Пристегивание ребенка

0248-01

3.3

0058-06



Соедините между собой оба конца ремня (см. рисунок) и защелкните в пряжке ремня до щелчка.

щелчок



3.4

0059-05



Натяните ремни при помощи ремня, проходящего через центральный узел, так чтобы Ваш ребенок был надежно пристегнут. Проверьте, чтобы плечевой ремень и ремень для ног были натянуты одинаково. Чтобы вынуть ребенка из сидения, нажмите красную кнопку с надписью Press на пряжке системы ремней.

4. Регулировка подголовника и регулировка сидения по размеру ребенка

0249-02

4.1

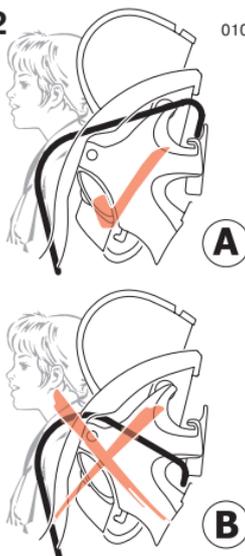
0033-05



Возьмите подголовник за верх и вытяните его вперед. Затем отрегулируйте его высоту по росту ребенка. Имеется шесть различных положений.

4.2

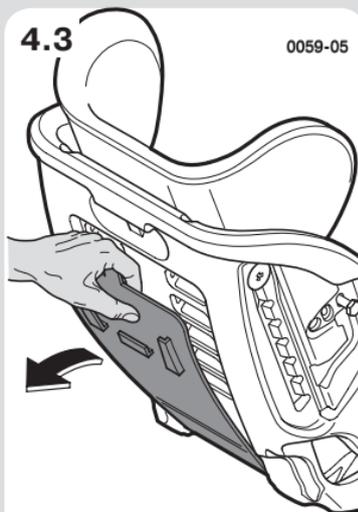
0105-03



Если ребенок пристегнут правильно, плечевой ремень должен проходить горизонтально или слегка уходить вверх. Если, как это показано на рисунке, плечевой ремень уходит вниз, следует переустановить ремень, пропустив его через следующую щель сверху. Для этого:

4.3

0059-05



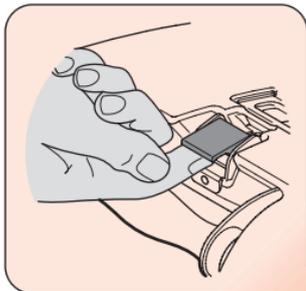
Для регулировки положения плечевого ремня корпус сидения следует снять с основания!

Снимите заднюю крышку со спинки корпуса сидения.

4. Регулировка подголовника и регулировка сидения по размеру ребенка 0250-02

4.4

0036-05

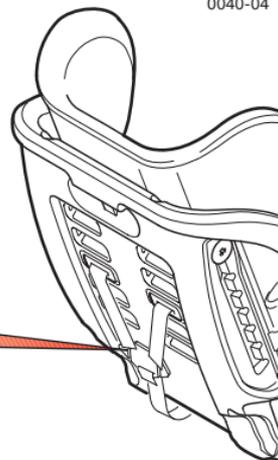
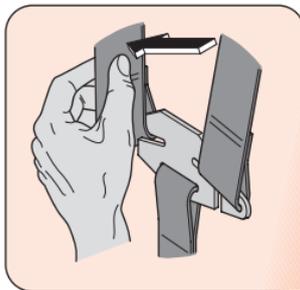


Центральный узел крепления расположен впереди, под обшивкой. На нем крепится центральный ремень.

Освободите центральный узел, нажав небольшую кнопку снизу его (см. рисунок), и затем вытяните ремень вперед (не тяните **за мягкую обшивку ремня!**)

4.5

0040-04



На задней части спинки отсоедините два ремня от соединительной детали.



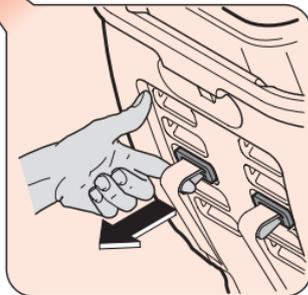
4. Регулировка подголовника и регулировка сидения по размеру ребенка 0251-01

4.6

0123-04

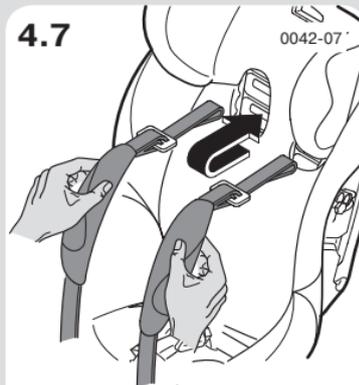


Выньте оба металлических фиксатора из прорезей на задней спинке сидения.



4.7

0042-07



Вытяните оба ремня вперед через спинку и корпус сидения.

Пропустите оба ремня через корпус сидения в нужные щели.

На задней части сидения вновь пропустите оба ремня через соединительную деталь и натяните ремень спереди при помощи центрального ремня.

Убедитесь в том, что левый и правый ремни системы отрегулированы одинаково.

4. Регулировка подголовника и регулировка сидения по размеру ребенка

0252-02

4.8

0124-03

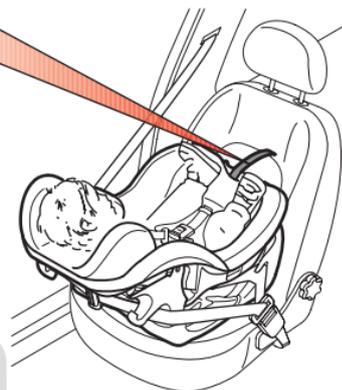
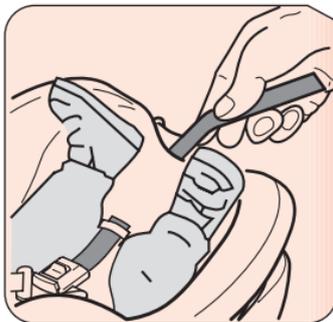


На задней части спинки сидения установите на места оба металлических фиксатора. Они должны войти на место со щелчком.

Установите на место заднюю крышку.

4.9

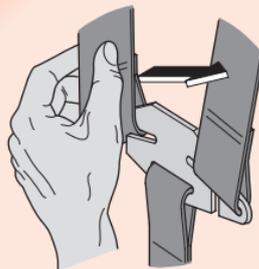
0143-04



В каком случае систему ремней нужно укорачивать?

Если ремни детского сидения невозможно в достаточной мере натянуть при помощи центрального узла крепления впереди сидения, необходимо укоротить систему ремней.

Для этого:



4. Регулировка подголовника и регулировка сидения по размеру ребенка

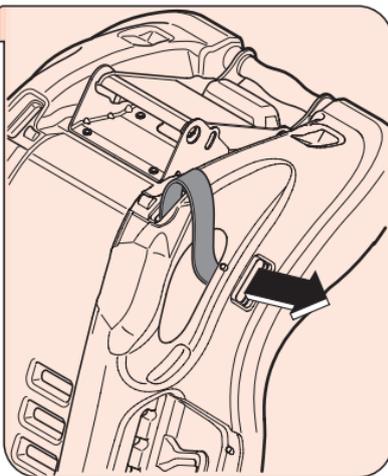
0253-01

4.10

0045-05

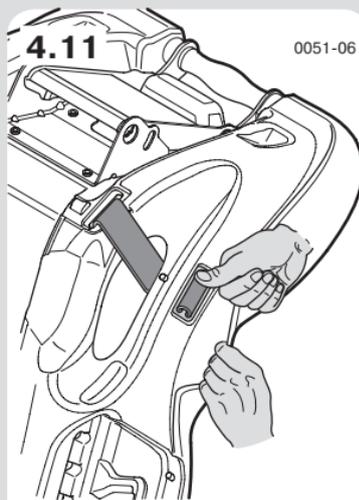


Снимите корпус сидения с основания и положите спинкой вверх на чистую поверхность. Освободите эластичные ленты на корпусе и слегка сдвиньте крышку. Вытяните металлическое крепление ремня, установленное на спинке сидения, и вытяните его через большое отверстие и узкую щель (см. рисунок).



4.11

0051-06



Теперь вдавите металлическое крепление снаружи в углубление.

Обе стороны должны быть отрегулированы одинаково!

4. Регулировка подголовника и регулировка сидения по размеру ребенка

0254-01

4.12

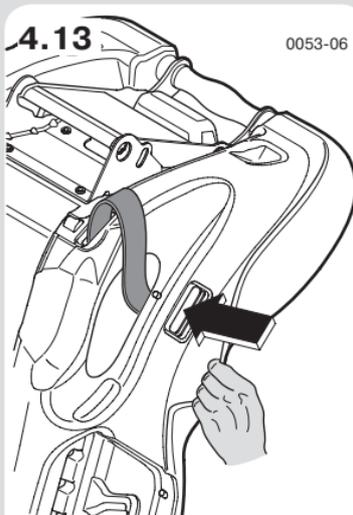


В каком случае систему ремней нужно удлинить?

Если после того, как Вы полностью отпустите ремень детского сидения при помощи центрального узла, он не вытягивается в достаточной степени для застегивания системы ремней, то систему необходимо удлинить.

Для этого:

4.13



Снимите корпус сидения с основания и положите спинкой вверх на чистую поверхность. Освободите эластичные ленты на корпусе и слегка сдвиньте крышку. Вытяните металлическое крепление ремня, установленное на спинке сидения, и вытяните его назад через щель.

4.14



Теперь вдавите металлическое крепление снаружи в углубление.

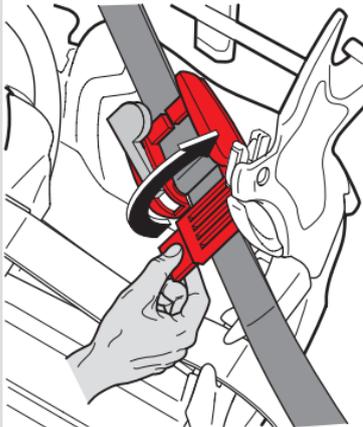
Обе стороны должны быть отрегулированы одинаково!

5. Освобождение и снятие сидения

0255-01

5.1

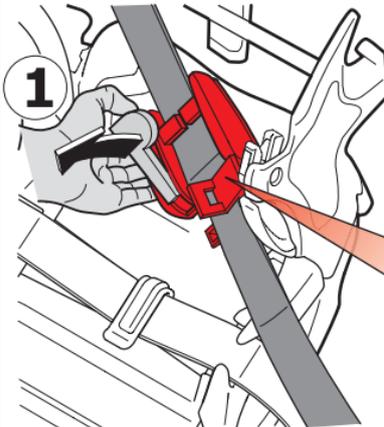
0046-06



Сначала отстегните **красную** пряжку ремня.

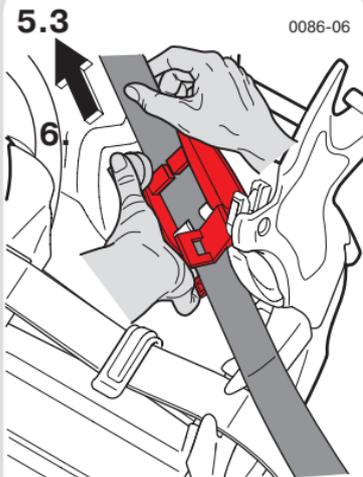
5.2

0043-08



Освобождение устройства натяжения на основании при установке сидения по ходу движения:

Вытяните вперед (1) **серый** рычаг устройства натяжения до полного снятия натяжения. Одновременно нажмите вперед (2) небольшую кнопку сбоку устройства натяжения, вновь нажмите на рычаг вниз (3) и удерживайте его в нажатом состоянии.



Продолжая нажимать вниз на **серый** рычаг устройства натяжения, сдвиньте сидение в направлении стрелки для отсоединения его от вала защелки.

Далее снятие сидения производится в порядке, обратном порядку сборки.

6. Снятие обшивки и удаление опоры для таза

6.1

0071-06

Для снятия обшивки необходимо снять корпус сидения с узла основания.

Отстегните пряжку ремня сидения. Освободите эластичные ленты, расположенные сзади обшивки, в точках, обозначенных красным на рисунке.



6. Снятие обшивки и удаление опоры для таза

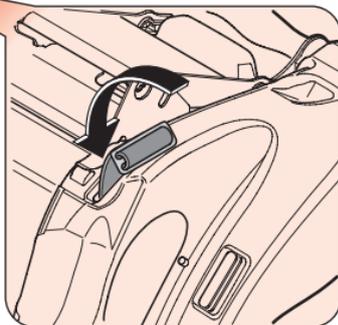
0256-01

6.2

0096-06



Снимите корпус сидения с основания и положите спинкой вверх на чистую поверхность. Освободите эластичные ленты на корпусе и слегка сдвиньте крышку. Вытяните металлическое крепление ремня, установленное на спинке сидения, и вытяните его назад через щель, как показано на рисунке.



6.3

0095-03



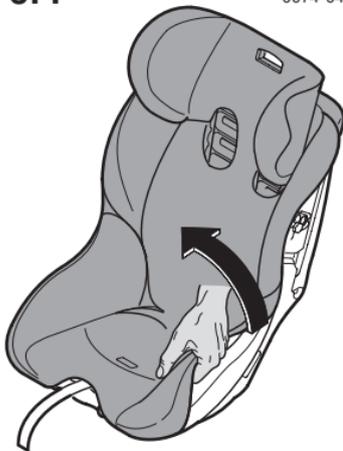
Снимите обшивку пряжки с пряжки ремня и вытяните пряжку вниз через обшивку.

6. Снятие обшивки и удаление опоры для таза

0256-01

6.4

0074-04

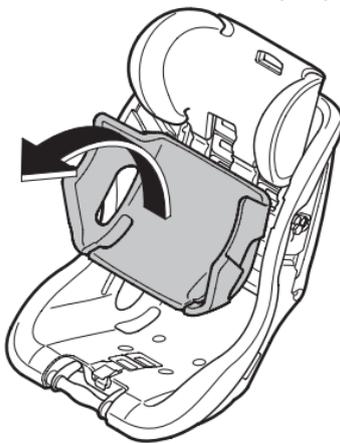


Осторожно снимите обшивку с корпуса сидения.

Для установки обшивки порядок действий обратный.

6.5

0117-02



Если вес ребенка превышает 8 кг, необходимо удалить вставку-опору для таза. Вставка расположена на поверхности сидения под обшивкой.

7. Инструкции по уходу

Снятие обшивки сидения для стирки:

Обшивка состоит из 2 частей, которые крепятся к сидению при помощи ленты-липучки, кнопок и лент. После освобождения всех этих креплений обе части обшивки легко снять. Для установки их на место действуйте в обратном порядке (см. разделы по подголовнику и обшивке).

При увлажнении обшивки, в особенности при стирке, ткань обшивки может линять. Не используйте растворителей!



8. Важная информация

Необходимо строго соблюдать инструкции по эксплуатации автомобиля в части перевозки в автомобиле детей. В особенности строго следует соблюдать инструкции по использованию детского сидения совместно с подушками безопасности.

Иногда у детей в карманах куртки или брюк могут находиться различные предметы (например, игрушки), на их одежде могут быть твердые детали (например, пряжка ремня). Позаботьтесь о том, чтобы такие предметы не попадали между ребенком и ремнем безопасности – в случае ДТП они могут привести к дополнительным травмам. То же самое относится и к взрослым!

Естественно, дети часто бывают очень непоседливыми. Поэтому ребенку следует объяснить, как важно пристегивание для обеспечения безопасности. Дети должны понимать, что они ни в коем случае не могут изменять расположение ремней и тем более расстегивать пряжку ремня.

Вашему ребенку будет обеспечена максимальная безопасность

только при условии правильной установки и использования оборудования для безопасности.

Все ремни системы пристегивания ребенка и все ремни, используемые для крепления детского сидения в автомобиле должны быть туго натянуты и не иметь перекруток. Их нужно оберегать от повреждений.

Во избежание ожога ребенка закрывайте те детали системы пристегивания, которые не закрыты от прямого солнечного света тканью обшивки.

Недопустимо повреждение или зажимание компонентов системы пристегивания движущимися частями внутри автомобиля или дверями.

Никогда и ни в чем не изменяйте систему пристегивания – это может подвергнуть ребенка опасности.

В случае ДТП вся система пристегивания ребенка должна быть заменена или возвращена на завод-изготовитель для испытаний в сопровождении отчета о происшествии.

Вы также должны объяснить своему пассажиру, как освободить от системы пристегивания

8. Важная информация

0259-00

ребенка в случае ДТП или иной опасности.

Ремни можно пропускать только через специальные контактные точки на сидении и те точки, которые указаны в инструкции по эксплуатации. Никакое иное расположение ремней недопустимо.

Ремни для ног системы пристегивания должны крепиться как можно ниже, чтобы будра ребенка были закреплены правильно.

Детское сидение запрещено использовать совместно с активными подушками безопасности передних сидений (смертельная опасность!).

Не оставляйте ребенка в детском сидении без присмотра, независимо от того, пристегнут ли он.

Закрепляйте багаж и другие предметы для снижения риска получения травмы при ДТП.

Инструкции по использованию детского сидения для автомобиля должны всегда находиться вместе с сидением.

Использование непредусмотренных принадлежностей и запасных частей недопустимо. В случае нарушения этого положения все гарантийные

обязательства становятся недействительными, и компания CONCORD отказывается от какой бы то ни было ответственности за свои изделия. Исключением из этого правила являются только оригинальные принадлежности CONCORD.

Детское автомобильное сидение разрешается использовать только с его оригинальной обшивкой.

Детские сидения CONCORD применимы для автомобилей с трехточечными ремнями безопасности (ремень для ног и диагональный), прошедшими испытания согласно Положению 16 ECE или аналогичному стандарту.

Поскольку срок службы данной системы пристегивания (ULTIMAX) очень велик, естественно, что обшивка сидения и другие используемые компоненты будут подвержены различной степени износа в зависимости от длительности и интенсивности использования и могут потребовать замены. Поэтому невозможно дать какую-либо полную гарантию долговечности системы свыше шестимесячного гарантийного срока.

По вопросам приобретения дополнительных компонентов просьба обращаться в свои специ-

ализированные магазины детских товаров, специализированные отделы универмагов, центры автомобильных принадлежностей или в компании, торгующие по почте. Там Вы сможете заказать любые принадлежности для детских автомобильных сидений CONCORD.

Детские автомобильные сидения ULTIMAX прошли испытания, моделирующие лобовое столкновение при скорости удара 50 км/ч о неподвижную стену. Это соответствует международному испытательному стандарту ECE R 44 03, на котором основаны испытания всех систем ремней безопасности. При использовании в соответствии с законодательством и инструкциями по установке и использованию, эти устройства исключают или снижают травматизм детей до 3 лет либо с весом до 18 кг в случае ДТП, в зависимости от типа и серьезности происшествия.

Как и в случае ремней безопасности для взрослых, наличие устройства безопасности для ребенка не отменяет необходимости в ответственном и осторожном поведении при вождении автомобиля.

9. Условия гарантии

Гарантия начинается с момента приобретения сидения. Гарантийный период соответствует законодательно установленному гарантийному периоду при продаже детских автомобильных сидений в стране покупателя. Гарантийные обязательства ограничиваются устранением дефектов, поставкой деталей на замену или скидкой с цены по рассмотрению изготовителя.

Данная гарантия имеет силу только для первого покупателя.

В случае дефектности, права по настоящей гарантии обеспечиваются лишь в случае, если специализированный дилер будет уведомлен о дефекте немедленно после его первого проявления.

Если специализированный дилер окажется неспособным разрешить возникшую проблему, он должен вернуть изделие изготовителю вместе с точным описанием претензии и официальным чеком, подтверждающим дату приобретения.

Изготовитель не несет ответственности за изделия, которых он не поставял.

Претензии по гарантии не принимаются в следующих случаях:

- в изделие были внесены изменения;
- изделие не было возвращено дилеру вместе с чеком в течение 14 дней после обнаружения дефекта;
- дефект возник вследствие неправильного обращения или обслуживания изделия, либо по другой причине по вине покупателя, в особенности в случае несоблюдения инструкций;
- изделие было отремонтировано сторонней организацией;
- дефект возник в результате ДТП;
- серийный номер испорчен или удален.

Изменения или ухудшения состояния изделия, возникшие при его использовании согласно правилам (износ) не являются основанием для предъявления претензий по гарантии.

Гарантийный период не удлиняется в случае проведения изготовителем обслуживания согласно гарантийным претензиям.

10. Общая информация

1. Данная система пристегивания является универсальной. Она применима для использования в автомобилях согласно Положению 44 UN-ECE, Дополнение 3, и пригодна для установки на большинстве пассажирских автомобильных сидений, хотя и не на всех таких сидениях.
2. Следует ожидать, что система может быть правильно установлена, если изготовитель автомобиля заявляет, что автомобиль допускает установку универсального детского сидения для соответствующей возрастной группы.
3. Система может считаться универсальной, поскольку она удовлетворяет более строгим условиям, нежели предыдущие модели, которым этот класс не был присвоен.
4. В случае каких-либо сомнений консультируйтесь с изготовителем детских автомобильных сидений или с их продавцом.
5. Сидение применимо только для автомобилей с трехточечными ремнями безопасности (ремень для ног и диагональный ремень), прошедшими испытания согласно Положению 16 UN-ECE или аналогичным стандартом.